NORME INTERNATIONALE

ISO 18422

Première édition
2014-03-01

Navires et technologie maritime — Bateaux de navigation intérieure — Pancarte avec instructions relatives au sauvetage, à la réanimation et aux premiers soins des noyés

Ships and marine technology — Inland navigation vessels — Plate with instructions for rescue, resuscitation and first aid for drowning persons

Numéro de référence
ISO 18422:2014(F)

© ISO 2014



DOCUMENT PROTÉGÉ PAR COPYRIGHT

© ISO 2014, Publié en Suisse

Droits de reproduction réservés. Sauf indication contraire, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie, l'affichage sur l'internet ou sur un Intranet, sans autorisation écrite préalable. Les demandes d'autorisation peuvent être adressées à l'ISO à l'adresse ci-après ou au comité membre de l'ISO dans le pays du demandeur.

ISO copyright office
Ch. de Blandonnet 8 • CP 401
CH-1214 Vernier, Geneva, Switzerland
Tel. +41 22 749 01 11
Fax +41 22 749 09 47
copyright@iso.org
www.iso.org

Sommaire

Page

Avant-propos ..... **iv**
Introduction ..... **v**
1 Domaine d'application **1**
2 Références normatives **1**
3 Dimensions et forme **1**
4 Conception **1**
4.1 Matériau 1
4.2 Résistance au rayonnement UV 2
5 Sommaire **2**
5.1 Généralités 2
5.2 Appel d'urgence 2
5.3 Autoprotection 2
5.4 Utilisation des aides au sauvetage 3
5.5 Technique de sauvetage 3
5.6 Réanimation cardiopulmonaire (RCP) 3
5.7 Autres mesures 3
5.7.1 Traitement des blessures, position latérale de sécurité 3
5.7.2 Mesures contre l'hypothermie 3
6 Instructions du fabricant **4**
7 Désignation **4**
8 Marquage **4**
Annexe A (informative) **Exemple** **5**
Annexe B (informative) **Numéros d'appel d'urgence** **6**
Bibliographie **7**

© ISO 2014 – Tous droits réservés

Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est en général confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO participent également aux travaux. L'ISO collabore étroitement avec la Commission électrotechnique internationale (IEC) en ce qui concerne la normalisation électrotechnique.

Les procédures utilisées pour élaborer le présent document et celles destinées à sa mise à jour sont décrites dans les Directives ISO/IEC, Partie 1. Il convient, en particulier de prendre note des différents critères d'approbation requis pour les différents types de documents ISO. Le présent document a été rédigé conformément aux règles de rédaction données dans les Directives ISO/IEC, Partie 2 (voir www.iso.org/directives).

L'attention est appelée sur le fait que certains des éléments du présent document peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. L'ISO ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et averti de leur existence. Les détails concernant les références aux droits de propriété intellectuelle ou autres droits analogues identifiés lors de l'élaboration du document sont indiqués dans l'Introduction et/ou dans la liste des déclarations de brevets reçues par l'ISO (voir www.iso.org/brevets).

Les appellations commerciales éventuellement mentionnées dans le présent document sont données pour information, par souci de commodité, à l'intention des utilisateurs et ne sauraient constituer un engagement.

Pour une explication de la signification des termes et expressions spécifiques de l'ISO liés à l'évaluation de la conformité, ou pour toute information au sujet de l'adhésion de l'ISO aux principes de l'OMC concernant les obstacles techniques au commerce (OTC), voir le lien suivant: www.iso.org/iso/fr/foreword.html.

Le comité chargé de l'élaboration du présent document est l'ISO/TC 8, *Navires et technologie maritime*, sous-comité SC 7, *Bateaux de navigation intérieure*.

© ISO 2014 – Tous droits réservés

Introduction

La présente Norme internationale établit un concept général pour les pancartes d'information, expliquant le mode opératoire correct relatif au sauvetage des noyés. Les actions de sauvetage doivent y être expliquées de sorte qu'elles soient facilement compréhensibles et décrites sur une pancarte résistant aux intempéries, conçue pour être placée sur les bateaux de navigation intérieure, dans les ports, sur les quais et dans d'autres lieux.

© ISO 2014 – Tous droits réservés

Navires et technologie maritime — Bateaux de navigation intérieure — Pancarte avec instructions relatives au sauvetage, à la réanimation et aux premiers soins des noyés

1 Domaine d'application

La présente Norme internationale spécifie les caractéristiques d'une pancarte avec instructions relatives au sauvetage, à la réanimation et aux premiers soins des noyés. Cette pancarte est destinée à être placée:

— sur les bateaux de navigation intérieure;

— aux endroits appropriés au bord des voies navigables, par exemple, dans les ports, sur les quais, près des écluses, des vannes, etc.;

— en tout autre lieu approprié.

2 Références normatives

Les documents ci-après, dans leur intégralité ou non, sont des références normatives indispensables à l'application du présent document. Pour les références datées, seule l'édition citée s'applique. Pour les références non datées, la dernière édition du document de référence s'applique (y compris les éventuels amendements).

ISO 216, *Papiers à écrire et certaines catégories d'imprimés — Formats finis — Séries A et B, et indication du sens machine*

ISO 2768-1, *Tolérances générales — Partie 1: Tolérances pour dimensions linéaires et angulaires non affectées de tolérances individuelles*

3 Dimensions et forme

Tolérances générales: ISO 2768 – c.

La forme est généralement rectangulaire, mais peut être également circulaire pour une installation sur ou dans les coffres de protection des bouées de sauvetage.

Le format recommandé est le format A3 conformément à l'ISO 216. Les autres formats appropriés sont le format A4 conformément à l'ISO 216 ou un format circulaire d'un diamètre de 400 mm. Si nécessaire, d'autres formats plus grands peuvent également être utilisés.

4 Conception

4.1 Matériau

La pancarte doit être conçue dans un matériau résistant. Cette exigence est remplie si le matériau utilisé est l'un des suivants:

— PVC: PVC dur d'une épaisseur d'au moins 1 mm; ou

— Al: aluminium d'une épaisseur d'au moins 0,5 mm; ou

— lP: papier laminé ou couché; ou

© ISO 2014 – Tous droits réservés